

Escuela Primaria Glen Yermo

26400 Trabuco Road • Mission Viejo CA, 92691 • (949) 586-6766 • Niveles de año

Lisa Graham, Director/a

Lisa.Graham@svusd.org

Informe de Responsabilidad Escolar del 2013-14 Publicado durante el año escolar 2014-15



Distrito Escolar Unificado Saddleback Valley

25631 Peter A. Hartman Way
Mission Viejo CA, 92691
(949) 586-1234
www.svusd.org

Junta Directiva Distrital

Suzy Swartz

Ginny Faye Aitkens

Dolores Winchell

Dennis Walsh

Don Sedgwick

Administración Distrital

Dr. Clint Harwick
Superintendente

Terry Stanfill
**Superintendente Adjunto, Recursos
Humanos**

Geri Partida
Superintendente Adjunto, Negocios

Dr. Kathy Dick
**Superintendente Adjunto, Servicios
Educativos**

Tammy Blakely
**Superintendente Adjunto/Director,
Servicios a Alumnos**

Laura Ott
Director, Educación Secundaria

Terry Petersen
Director, Educación Primaria

Diane Lohrman
Director, Educación Especial/SELPA

Descripción escolar

Situada en la ciudad de Mission Viejo, la Escuela Primaria Glen Yermo fue inaugurada en el 1974. Desde entonces hemos servido a más de 400 alumnos cada año. La primaria Glen Yermo ofrece un programa excelente destinado a una comunidad escolar cada vez más diversa.

El programa educativo de la escuela Glen Yermo está estrechamente alineado con las Normas Básicas Comunes del Estado de California. También ofrecemos oportunidades de enriquecimiento del aprendizaje, una variedad de programas de apoyo y acceso a las tecnologías.

Los padres y los miembros de la comunidad hacen de voluntarios en los salones y coordinan actividades especiales. Valoramos nuestras familias y fomentamos la participación de los padres en la Asociación de Padres y Maestros (PTA, por sus siglas en inglés), el Comité Asesor del Estudiante de Inglés, y el Consejo del Sitio Escolar. Este tipo de trabajo en equipo promueve la excelencia en la escuela Glen Yermo.

Lisa Graham, DIRECTORA

Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Bajo la fórmula de financiamiento bajo control local (LCFF, por sus siglas en inglés) todas las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) son requeridas preparar un plan de responsabilidad bajo control local (LCAP, por sus siglas en inglés), que describe como intentan cumplir las metas anuales específicas a la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar prioridades estatales y locales. Además, datos reportados en un LCAP debe ser consistente con los datos reportados en el SARC.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Vea el SARC en línea en los sitios web de la escuela y/o LEA.
- Para más información sobre el LCFF o LCAP, vea el sitio web CDE LCFF <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse al (949) 586-6766.

Matriculación de alumnos según el nivel de año del 2013-14	
Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	147
Primer año	41
Segundo año	47
Tercer año	49
Cuarto año	39
Quinto año	48
Sexto año	50
Total	421

Matriculación estudiantil por grupo del 2013-14	
Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	0.5
Nativo americanos/nativos de	0.0
Asiáticos	4.8
Filipinos	3.6
Hispanos o latinos	59.1
Isleños pacíficos/nativos de Hawái	0.2
Blancos	24.9
Dos o más razas	6.4
De escasos recursos económicos	59.4
Estudiantes del inglés	44.4
Alumnos con discapacidades	22.3

A. Condiciones de aprendizaje

Prioridad estatal: Básico

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal básica (Prioridad 1):

- Nivel al cual los maestros están correctamente asignados y totalmente acreditados en la materia y para los alumnos que están educando;
- Alumnos tienen acceso a los materiales instructivos estandarizados; y
- Instalaciones escolares se mantienen en buen estado de reparo.

Maestros certificados			
Escuela Primaria Glen Yermo	12-13	13-14	14-15
Con certificación total		19	17
Sin certificación		0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia		0	0
Distrito Escolar Unificado Saddleback Valley	12-13	13-14	14-15
Con certificación total	♦	♦	
Sin certificación	♦	♦	
Que enseñan fuera de su área de competencia	♦	♦	

Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes			
Escuela Primaria Glen Yermo	12-13	13-14	14-15
Maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc. Asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.

Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados

Porcentaje de clases de materias básicas del 2013-14 Clases académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100.00	0.00
A nivel distrital		
Todas las escuelas	100.00	0.00
Escuelas de alta pobreza	100.00	0.00
Escuelas de baja pobreza	100.00	0.00

* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 39 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2014-15)

Escogemos libros de texto y materiales docentes que están alineados con las normas de contenido adoptadas por el estado y que son consistentes con el contenido y los ciclos del marco de currículo adoptado por el estado. Este informe incluye una lista con algunos de los libros de texto y materiales docentes que utilizamos en la escuela. Igualmente, tal y como solicita la legislación Williams de 2004, hemos informado sobre aspectos adicionales con relación a nuestros libros de texto. Este informe muestra si cada alumno, de cada curso básico, tuvo libros de textos o materiales docentes suficientes y si éstos fueron consistentes con el contenido y los ciclos de los marcos del currículo adoptados por el estado para esos temas específicos.

Libros de texto y materiales instructivos	
Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: Octubre del 2014	
Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción
Lectura/artes lingüísticas ¿Los libros de texto son de la adopción más reciente?: Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto: 0	High Point Basics Student Book Adoptado en el 2004 HM Reading: A Legacy of Literature Adoptado en el 2004 Holt Literature and Language Arts Adoptado en el 2004
Matemáticas ¿Los libros de texto son de la adopción más reciente?: Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto: 0	Math Expressions by Houghton Mifflin Harcourt Adoptado en el 2014 Go Math by Houghton Mifflin Harcourt Adoptado en el 2014
Ciencias ¿Los libros de texto son de la adopción más reciente?: Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto: 0	Scott Foresman California Science K-5 Adoptado en el 2008 Prentice Hall CA Science Explorer Focus/Earth Science Adoptado en el 2008
Historia - ciencias sociales ¿Los libros de texto son de la adopción más reciente?: Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto: 0	Reflections by Harcourt Adoptado en el 2007 World History, Ancient Civil./Holt, Rinehart & Winston Adoptado en el 2007

Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año más reciente)

La escuela Primaria Glen Yermo abrió sus puertas en 1974. Proporcionamos un ambiente seguro y limpio para el aprendizaje. Nuestros encargado de planta y los conserjes de noche mantienen la escuela y sus terrenos. También hicimos que las estructuras fueran más fácilmente accesibles a los niños con algún tipo de discapacidad. La primaria Glen Yermo fue completamente renovada durante el año escolar 2006-2007. En el año escolar 2007-2008, se hicieron mejoras adicionales en todos los salones, se construyó un gran salón de usos múltiples y se renovó la zona de parqueo.

Más datos sobre el estado de nuestros edificios escolares están disponibles en un suplemento online de este informe solicitado por la legislación Williams de 2004. Lo que se encontrará es una evaluación de más de una docena de aspectos de nuestros predios: su integridad estructural, sistemas eléctricos, sistemas de calefacción y ventilación, entre otros. El principal propósito de esta evaluación es determinar si nuestros edificios y sus alrededores son seguros y si están en buen estado. Si algo necesita de reparación, esta evaluación lo identifica y fija una fecha en la cual nos comprometemos a hacer dichas reparaciones. Las pautas para esta evaluación fueron escritas por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas (OPSC, por sus siglas en inglés), y fueron concretadas por la legislación Williams. Usted puede ver la herramienta de inspección de seis páginas utilizada para esta evaluación en la página Web de la OPSC.

Estado del buen reparo de instalación escolar (año más reciente)				
Año y mes que se recopilaron los datos: 8 de septiembre del 2014				
Sistema inspeccionado	Estado de reparo			Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[X]	[]	[]	
Interior: superficies interiores	[X]	[]	[]	El conserje tiene que cambiar los paneles del techo. Agujero en la pared, el pinto tiene que arreglarlo.
Limpieza: limpieza general, invasión de insectos/plagas	[X]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[X]	[]	[]	Luces fundidas, el conserje las va a cambiar. Faltan lentes de luces y una luz está rota, el electricista lo va a cambiar.
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos	[X]	[]	[]	El bebedero debe ajustarse, el fontanero lo va arreglar.
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[X]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[X]	[]	[]	
Clasificación general	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo
	[X]	[]	[]	[]

B. Resultados estudiantiles

Prioridad estatal: Rendimiento estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de rendimiento estudiantil (prioridad 4):

- Evaluaciones a nivel estatal (p. ej. Evaluación de progreso y rendimiento estudiantil de California y su sucesor el programa de reporte y pruebas estandarizadas);
- El índice de rendimiento académico; y
- El porcentaje de alumnos que han exitosamente completado cursos que satisfacen los requisitos para admisión a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias de educación de carrera técnica o programas de estudio.

Resultados CAASPP para Todos los Alumnos – Comparación de tres años

Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado (cumpliendo o superando las metas estatales)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	11-12	12-13	13-14	11-12	12-13	13-14	11-12	12-13	13-14
Ciencia	30	65	59	79	81	81	60	59	60

* Evaluaciones de ciencia incluyen las pruebas estandarizadas de California (CST, por sus siglas en inglés), evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés), y la evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Resultados STAR para Todos los Alumnos – Comparación tres años

Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado (cumpliendo o superando las metas estatales)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13	10-11	11-12	12-13
ELA	52	53	56	71	74	71	54	56	55
Mate.	62	54	60	65	65	65	49	50	50
Historia				69	71	71	48	49	49

* Programa STAR fue administrado más recientemente en el 2012-13. Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Rangos del índice de rendimiento académico – Comparación tres años

Rango API	2010-11	2011-12	2012-13
A nivel estatal	5	3	6
Escuelas similares	3	2	8

* Para el año 2014 y años subsiguientes, los rangos a nivel estatal y de escuelas similares ya no se publicarán.

Nivel de año	% de alumnos cumpliendo normas de bienestar físico 2013-14		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	17.4	21.7	30.4

* Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Resultados CAASPP por grupo estudiantil del 2013-14

Grupo	Porcentaje de alumnos rindiendo a nivel hábil o avanzado
	Ciencia (5to, 8vo, y 10mo año)
Todos los alumnos en el LEA	81
Todos los alumnos en la escuela	59
Masculino	79
Femenino	35
Afroamericanos	
Nativos americanos o nativos de Alaska	
Asiáticos	
Filipinos	
Hispanos o latinos	52
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	
Blancos	62
Dos o más razas	
De escasos recursos económicos	44
Estudiantes de inglés como	43
Alumnos con discapacidades	
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes	

* CAASPP incluye evaluaciones de ciencia (CSTs, CMA, y CAPA) en 5to, 8vo, y 10mo año. Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Crecimiento API por grupo estudiantil – Comparación tres años

Grupo	Cambio API actual		
	10-11	11-12	12-13
Todos los alumnos de la escuela	-5	-26	35
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	-11	-33	44
Isleños del pacífico/nativos de Hawái			
Blancos	12	15	
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	-18	-38	42
Estudiantes del inglés	-18	-31	52
Alumnos con discapacidades			

* "N/D" significa que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. "B" significa que la escuela no tuvo una un API base válido y no hay información sobre el crecimiento o meta. "C" significa que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

C. Inclusión

Prioridad estatal: Participación de los padres

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de participación de los padres (Prioridad 3):

- Esfuerzos que el distrito escolar realiza para buscar la aportación de los padres en toma de decisiones para el distrito escolar y cada sitio escolar.

Oportunidades para participación de los padres

Nuestro Consejo del Sitio Escolar incluye a padres, maestros y personal de la escuela. El consejo aprueba nuestro plan escolar y el presupuesto de cada año, y también supervisa los gastos del Comité Asesor del Idioma Inglés, del programa de Título I, y del programa de educación para alumnos talentosos y superdotados (GATE, por sus siglas en inglés). Nuestra PTA ha ayudado a reemplazar el equipamiento del patio de juego, a construir nuestra biblioteca, a actualizar la tecnología, a comprar libros, y a proporcionar programas de enriquecimiento de música, arte y ciencia. Siempre se da la bienvenida a nuevos miembros y ofrecemos asistencia de traducción para los padres que hablan español. Para saber cómo puede ser voluntario, favor ponerse en contacto con la presidenta de la PTA, Fidelia Anderson, a través de la oficina de la escuela llamando al (949) 586-6766.

Prioridad estatal: Entorno escolar

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de participación de los padres (Prioridad 6):

- Tasas de suspensión estudiantil;
- Tasas de expulsión estudiantil; y
- Otras medidas locales sobre el sentido de seguridad.

Plan de seguridad escolar

La seguridad de los alumnos y del personal es una preocupación primordial para la escuela Glen Yermo. Mantenemos un plan de seguridad para garantizar un ambiente de aprendizaje seguro y ordenado, y actualizamos nuestros procedimientos de emergencia anualmente. Llevamos a cabo simulacros de preparación ante desastres cada mes, y los miembros del personal supervisan el plantel antes y después de clases, y durante los recreos. Requerimos que los visitantes se registren en la oficina y lleven etiquetas de identificación. El personal de limpieza mantiene los edificios y terrenos.

Suspensiones y Expulsiones

Escuela	11-12	12-13	13-14
Tasa de suspensión	2.9	2.1	1.3
Tasa de expulsión	0.0	0.0	0.2
Distrito	11-12	12-13	13-14
Tasa de suspensión	3.3	2.9	1.9
Tasa de expulsión	0.1	0.1	0.2
Estado	11-12	12-13	13-14
Tasa de suspensión	5.7	5.1	4.4
Tasa de expulsión	0.1	0.1	0.1

* La tasa de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100)

D. Otra información del SARC

La información en esta sección es requerida estar en el SARC pero no es incluida en las prioridades estatales para LCFF.

Progreso anual adecuado general y por criterios del 2013-14		
Criterio AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general		
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas		
Porcentaje de participación: matemáticas		
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas		
Porcentaje de dominio: matemáticas		
Cumplió criterio API		

Programa federal de intervención del 2014-15		
Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en	Sí están en
Primer año del PI	2011-2012	2013-2014
Año en el PI	año 2	año 1
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI		7
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI		87.5

* Exención de determinación (DW, por sus siglas en inglés) indica que el estado PI de la escuela fue deslizada del año pasado de acuerdo con la flexibilidad proporcionada mediante el proceso federal de exención.

Orientadores académicos y otro personal auxiliar en esta escuela	
Numero de equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés)	
Orientador académico	
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	
Psicólogo/a	
Trabajador/a social	
Enfermera/o	
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	
Especialista de recursos	
Cantidad promedio de alumnos por miembro del personal	
Orientador académico	

* Un equivalente de tiempo completo (FTE) significa un miembro del personal trabajando tiempo completo; un FTE también pudiera representar dos miembros del personal que trabajan 50 por ciento de tiempo completo.

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase												
Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones*											
	1-20			21-32			33+					
Año	12	13	14	12	13	14	12	13	14	12	13	14
Kínder	19	19	21	2	2	3	2	3	4	0		
1	23.5	28	21	0		1	2	2	1	0		
	32	24	24	0	1	1	1	1	1	0		
3	30.5	21	25	0	1		2	1	2	0		
	34	23	20	0	1	1	0		1	1	1	
	36	23	24	0	1		0	1	2	3		
	37	27	25	0	1	1	0			1	1	1
Mate.												
Ciencia social												

* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase). Al nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

Salarios docentes y administrativos para el año fiscal 2012-13		
Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal distritos en la misma categoría
Sueldo maestro principiante	\$30,000	\$41,761
Sueldo maestro nivel intermedio	\$69,313	\$66,895
Sueldo maestro nivel superior	\$93,743	\$86,565
Sueldo promedio director (Prim)	\$112,050	\$108,011
Sueldo promedio director (Secu)	\$118,747	\$113,058
Sueldo promedio director (Prep)	\$127,831	\$123,217
Salario del superintendente	\$274,263	\$227,183
Porcentaje de presupuesto distrital		
Salarios docentes	45	38
Salarios administrativos	5	5

* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plante año fiscal 2012-13				
Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Limitado	Ilimitado	
Sitio escolar	\$4,734	\$522	\$4,212	\$69,849
Distrito	♦	♦	\$4,644	\$77,428
Estado	♦	♦	\$4,690	\$70,720
Diferencia porcentual: escuela y distrito			-13%	-11%
Diferencia porcentual: escuela y estado			-18%	-26%

Tipos de servicios financiados en la Escuela Primaria Glen Yermo

La ley federal, conocida como "Que ningún niños se quede atrás" requiere que todas las escuelas y distritos cumplan con todos los 3 criterios que se detallan a continuación a fin de obtener un Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- a) un 95% de participación en las pruebas estatales.
- b) un porcentaje establecido por el Departamento de Educación de California (CTE, por sus siglas en inglés) de alumnos puntuando a nivel de competencia o superior en las pruebas estatales de Inglés/Artes Lingüísticas y matemáticas.
- c) un Índice de Rendimiento Académico (API, por sus siglas en inglés) de al menos 740 puntos o aumento en al menos un punto.

Desarrollo profesional proporcionado para maestros en Escuela Primaria Glen Yermo

El personal de la primaria Glen Yermo se centró en las siguientes áreas de desarrollo de personal, después de mirar los datos de toda la escuela y de hacer visitas a los salones: tiempo de lenguaje extendido, mapas conceptuales (herramientas visuales para el aprendizaje), estrategias de participación, enseñanza de escritura, e Instrucción y Apoyo de Comportamiento Positivo (PBIS, por sus siglas en inglés). El equipo de Liderazgo de la primaria Glen Yermo/PBIS se reúne regularmente durante el año escolar. Los equipos de nivel de curso se reúnen mensualmente para revisar el progreso de los alumnos, para planear la una instrucción adecuada, y para compartir estrategias de enseñanza. Toda la formación se centra en que los alumnos aprendan las habilidades e información recogida en nuestras normas estatales.